

第 6 市議會選區

Debra Cooper (D)

我是 Debra Cooper。我競選市議會議員是因為我們需要進步的、有遠見的領導人，保持上西區的特色、生活品質以及能夠承擔的生活費用，確保老年人可以繼續住在這裏，年輕人可以從這裏起步，中產階級可以在這裏蓬勃發展。我是 Holocaust（二戰中納粹對猶太人大屠殺）倖存者的女兒，獲得了教育學碩士學位，曾任教師並在上西區生育了兩個女兒。我是一個毫不畏懼的進步的領導者，知道在地方、州和全國層面上如何完成每一件事情。我認為我們作為進步人士，必須堅持不懈地向前推進，否則，右翼勢力和特殊利益集團就會將我們推到後頭。而這正是我一直在做的事情。我已經在 NARAL ProChoiceNY（全國墮胎權行動聯盟的紐約支持選擇權組織）擔任了 20 多年的理事，積極為婦女爭取權利、生育自由和醫療保障。作為一名當選的民主黨紐約州委員會委員，我起草了支持百萬富翁稅的議案。我支持完全禁止水力壓裂法，並與地方領袖攜手抵制西區體育場的建設和保護“夫妻店”。我認為政府是促使我們的社區更加強大，生活更加美好，社會更加公平和公正的工具。由於女性目前在市議會中只占三分之一的席位，並且這個數字還有可能下降，所以我們需要市議會中有更多的瞭解中產階級家庭所面臨的挑戰並著眼於公眾利益的女議員。我獲得了女眾議員 Carolyn McCarthy、NARAL ProChoiceNY，Progressive Change Campaign Committee（進步變革運動委員會）和 Blue America（藍色美國）的支持。我也希望獲得你們的幫助和支持。

陳述按照候選人提供的原文翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

第 6 市議會選區

Ken Biberaj (D)

我是 Ken Biberaj，市議會的一個民主黨候選人。我的妻子 Valerie 和我住在 76 街，5 月中旬有了我們的第一個孩子，一個健康的兒子，取名 Hudson。我出生於紐約市，屬於第一代美國人，我的父母是 1968 年從阿爾巴里亞移民到這裏。我從父親那裡學到了對公共服務事業的獻身精神。他使我相信：政府能夠是，而且應該是一種向善的力量。我先在 American University 獲得學士學位，然後在哈佛大學甘迺迪學院獲得公共政策碩士學位。我曾於 2004 年參加 John Kerry 的總統競選團隊，擔任他在佛羅里達州的政策研究總監。競選結束之後，我決定參與我自己社區的事務。隨後我回到了紐約市，加入了我們的家庭企業，致力重開 Russian Tea Room（俄羅斯茶室），晚上則去法學院學習。我現在擔任 Food Bank for NYC（紐約食品庫）的烹飪理事，主要負責輔導一家名為 New York Needs You（紐約需要你）的組織裡工作的第一代大學生。Val 和我都比較喜歡上西區，很興奮能在這裡養育孩子。可是，我們都非常關注我們社區和城市的未來。我們的學校過於擁擠，缺乏平價住房，小型企業幾乎每天在倒閉，通常都會被銀行或 Duane Reade 取代。我堅信我們可以做得更好。這是紐約市的變革之年，我們正在選舉新市長，而市議會的半數議員都會被替換掉。我競選是希望帶來新的活力和視角以應對這些挑戰。政府無法解決我們所面臨的全部問題，因此，我認為我們需要有能夠利用政府的資源、非營利團體的善意和私營部門的技術來制定解決方案的領導者。在我於去年 3 月參加此次競選時，我就知道要面對西區固有的政治勢力。但我還是去那裡，並且每天堅持努力工作。我從這個區的居民那裡親耳聽到他們所關注的問題，他們認識到，西區的領導人需要緊隨西區變革的腳步，與時俱進。我是 Ken Biberaj，我希望在 9 月 10 日獲得你們的支持。

陳述按照候選人提供的原文翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

第 6 市議會選區

Noah Gotbaum (D)

我是 Noah Gotbaum，很高興能夠競選上西區的市議會議員。我們的選區和市議會都需要這樣的議員：瞭解我們的問題、為我們的社區爭取權益、願意追隨在過去 12 年裏出色地為本社區服務的 Gale Brewer 的步伐。我是在工人運動和進步的政治環境中成長的，從工會領袖 Victor Gotbaum — 我的父親、社會工作者 Sarah Gotbaum — 我的母親，以前曾任教師，以及前任公眾利益倡導人 Betsy Gotbaum — 我的繼母，那裏學到了很多東西。我的公共服務經歷可以追溯到 20 世紀 80 年代，那時我構思並與人共同創辦了美國最大的地方自願者社會服務組織 New York Cares（紐約關心你們）。另外，我還經營著紐約市最大的回收公司之一，是環保領域的先驅。過去 10 年來，作為公立學校的家長領導者、PS 87 學校領導小組的成員和社區教育理事會第 3 區（CEC3）主席，我的宣傳活動和公共服務主要是針對我們的孩子、家庭和社區。在 CEC3，我帶頭爭取興建 PS 452（幾十年來本選區新開設的第一所公立小學），以緩解 PS 87 和 PS 199 過分擁擠的問題；反對 Eva Moskowitz 提出的獨立和不平等的特許學校共用校舍的建議。我是民主黨候選人中唯一將孩子送入我們的公立學校上學的候選人，也是唯一的候選人具有足夠的信譽、知識和經驗為我們的學校和選區帶來立竿見影的變化：為我們的教師、校長和學校員工爭取權益，並真正地解決居民在將孩子送入小學、中學或高中這麼簡單的問題上會遇到的氣人的麻煩。我的實力和獨立性使我能夠參與解決在我們社區保持平價住房和反對過度開發等重要問題，我曾成功制止擬議的 PS 191 和 PS 199 爆破以及取代以豪華高樓的計劃。我的義務是為本社區服務，而不是為要開發的地區或某政治機構的黨派服務，我將繼續進行這個鬥爭，以確保我們的社區保持多元化，同時又是各家庭、小型企業、工薪階層、尤其是當初建設西區的大批偉大的老年人都能夠享受這些服務。我希望你們在 9 月 10 日投 Noah Gotbaum 一票。

陳述按照候選人提供的原文翻譯 • 參加紐約市競選財務計劃之候選人

第 6 市議會選區

Marc A. Landis (D)

大家好，我是 Marc Landis，第 6 市議會選區（Upper West Side 和 Clinton）的進步民主黨候選人。我競選市議會議員是因為我熱愛我們的社區。我的妻子和我選擇在這裏居住和扶養我們的孩子，因為上西區就像一個親密的村莊，背景各異的人攜手共建更美好的社區和更美好的城市。但對於我們的很多鄰居來說，日子過得很緊。從收入固定的老年人到開始就業的年輕人，大家都面臨尋找和保持平價住房的挑戰。帶孩子的家庭則承擔著為他們的孩子提供一流教育的額外負擔。在我和鄰居們交談時，不斷聽到一種恐懼心理，就是無法在這個美好的社區繼續生活下去。20 多年來，我一直在致力於保護和發展我們的社區。我組織了街區居民和租戶協會，作為律師免費起訴和制止房東們將婦女大規模驅離他們的住房，並強制銀行進行緊急維修以確保租戶的安全。我為我們的家長聯盟感到驕傲，他們在西 84 街開辦了 Frank McCourt 高中，但這僅僅是一個開端。我們需要優質學校提供更多的中學名額，而且我將爭取興建一所為我們社區的所有孩子服務的高中。作為 Citizen Action of New York（紐約公民行動組織）的領導者，我曾經是一名醫療改革的組織者，並帶頭減少非法資金對政治的影響。如果進入市議會，我將繼續從事改革者的工作，儘量消除危及政府的“司法腐敗”。我獲得了進步的上西區領導者的背書——如眾議員 Jerry Nadler、區長 Scott Stringer、前任區長 Ruth Messinger、眾議員 Linda Rosenthal 和 Richard Gottfried 以及州參議員 Adriano Espaillat 的支持。我希望你們通過給我，Marc Landis，投票而支持我們社區的運動。如果想要獲得更詳細的資訊，請訪問 www.VoteLandis.com。謝謝大家。

陳述按照候選人提供的原文翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

第 6 市議會選區

Helen K. Rosenthal (D)

大家好，我是 **Helen Rosenthal**。我很自豪自己是一名民主黨人，現競選作為你們下一任的市議員。我熱愛我們上西區的風格。我熱愛我們的歷史 — 這是一個中產階級：護士、教師和社會工作者，生活和為他們的家庭創造美好的生活的地方。這是我和我的丈夫在此居住了 **25** 年的原因，並且在此養育了我們的女兒。但是在這 **25** 年中，維持一個家庭越來越難，找到並保留一個可支撐家庭的好工作越來越難，在學校中獲得一席之地越來越難，讓老年人居住在他們一生熟悉的家中越來越難。我參選就是要解決這些難題。我熟悉市政廳，並且知道如何取得成果。我為 **3** 任市長工作過，幫助管理本市的健康保健預算，並且 **2** 次被選為第 **7** 社區委員會的主席。我努力工作，建立新的就業機會，並讓數百人從事全新的職業。我幫助確保房地產開發者為新的公立學校提供平價住房和資金，與家長們一起說服市政府開辦一所新學校 — **PS 452**。這些經驗現在非常重要 — 在 **20** 億美元的赤字下，我們需要一位有專業知識、可用正確的方式平衡預算和價值的女議員。我將優先考慮老年人、租戶和兒童，取消那些不幫助我們社區的大企業和房地產開發者的稅收優惠。我們已經有了足夠的銀行和超級商場 — 我將力挺本地企業。**National Organization of Women**（全國婦女組織）、**Gloria Steinem** 和前議會女議員 **Ronnie Eldridge** 都支持我。**Ronnie** 和 **Gayle Brewer** 是上西區偉大傳統的一部分，即選擇女強人進入議會，確保人們能聽到我們的聲音和價值觀。我將繼續這一讓人自豪的傳統。我叫 **Helen Rosenthal**，我請你們選擇我為你們下一任的議員。

陳述按照候選人提供的原文翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

第 6 市議會選區

Mel Wymore (D)

大家好，我是 Mel Wymore。我作為民主黨候選人參加了上西區的市議會議員競選。

我的候選人資格是我在社區工作 25 年以上的自然發展。我曾經擔任了 17 年的社區委員會委員，並曾兩次被選為社區委員會主席。

在我們的社區，我們面臨的問題是擁擠的學校，缺乏平價住房，小型企業的日漸流失，不安全的街道，以及資金不足的公園。

在參與此次競選的所有候選人中，我是在所有這些問題上做出成績的唯一候選人。

在擔任社區委員會主席期間，我對抗了大型開發商，爭取到新建上西區 30 年內第一所新學校的機會、600,000 平方英尺的永久性低收入住房，並為新的公園籌集到了 2000 萬美元的資金。

我曾與 Gale Brewer 通力合作，成功執行了劃區變革，確保我們的“夫妻店”不再被連鎖藥店和大型銀行吞併。

我曾聯合社區許多利益相關者籌集了 1,500 萬美元的資金，對第 59 街娛樂中心進行翻新。

我宣導的重新設計緩解了交通堵塞問題，減輕了對行人的傷害。

我在過去多年裡能夠做到這麼多事情的原因在於，我是一個共識建造者，相信我們能夠找到共同點並制訂出每個人都同意的解決方案。

如果要求下任議會議員與現任議會議員一樣取得效果，以上正是我們所需要的。

如果你們要的是結果，你們要的是為你們工作、與你們合作，賦予你們以公民的權力的宣導者，請在選舉日投 Mel Wymore 一票。

陳述按照候選人提供的原文翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人